





THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

★★M 273.12

ANNETTE
ET
LUBIN,
OPERA COMIQUE EN UN ACTE,
Remix en musique en Dédie
A Monseigneur
COMTE D'ARTOIS
PAR
M^R MARTINI

*Sur-intendant de la Musique du Roi, Directeur de la Musique
de Monseigneur Comte d'Artois, & l'ensieu.^{re} du Roi.*

*Représenté devant leurs Majestés, par les Comédiens
Italiens Ordinaires du Roi, le Vendredi 6. Février 1789.*

PAROLES DE M. FAVART.

Gravé par Duquet Musicien de la Comédie Italienne.

A PARIS
Aux Adresses ordinaires de Musique.

A . P . D . R .

£ m. 273. 12

Allen A. Brown

Aug 14. 1894

Monseigneur

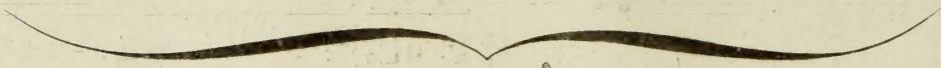
C'est à cette Nouvelle Musique d'Annette
et Lubin, que je dois le bonheur de vous appartenir;
Daignez O, Monseigneur, en agréer l'hommage;
j'ose vous l'offrir comme un tribut de ma reconnaissance;
puisse t-il être digne des bontés dont vous daignez m'honorer.
Je Suis avec le plus profond Respect

Monseigneur

Votre très humble et
très Obéissant Serviteur

Martiny

AVERTISSEMENT.



M^r. FAVART, le Créateur de l'Opera comique, s'est plu à l'age de 78 ans à rajeunir son Annette et Lubin en y faisant quelques Changements. L'intention de l'Auteur de la Musique de cet Ouvrage, en le donnant au jour, n'est pas de vouloir détruire l'opinion favorable que le Public peut encore avoir pour l'ancienne musique d'Annette et Lubin ; Mais il croit restituer aux amateurs et aux vrais connoisseurs un Poëme plein de caracteres et de situations très favorables pour la musique, que de vieux Vaudevilles et des Airs parodiés, il y a 27 ans, ont presque déjà mis dans l'oubli, vû les grands progrès que l'art de la Musique a fait en France depuis ce tems.

ANNETTE

ET LUBIN

Comédie

Le Théâtre représente une Campagne; on voit un Bois d'un côté, et de l'autre un coteau. Sur le devant du Théâtre il y a une cabane de verdure à moitié faite, vis-à-vis de laquelle est une source d'eau.

SCENE 1^{re}

Le Bailli, le Seigneur.

Cors in E #
Violoncelles
Violons et Bassons col b
Oboë
Fagotti
All^o Molto

(Nota.) Les traits marqués indiquent les endroits où les Cors de Chasse doivent avoir des Sourdines pour imiter l'Echo et le double Echo. Il faut proportionner la force des Sourdines au Local.

First system of musical notation, measures 1-5. The score is written for five staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef. The second staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The third staff has a treble clef and contains a sparse melody. The fourth staff has a bass clef and contains a sparse melody. The fifth staff has a bass clef and contains a sparse melody. The word *cres* is written above the third staff in measure 3 and above the fourth staff in measure 4.

Violoncelli

Second system of musical notation, measures 6-10. The score is written for five staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and contains a sparse melody. The second staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The third staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The fourth staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The fifth staff has a bass clef and contains a sparse melody. The word *col b* is written above the fourth staff in measure 7. The word *tutti* is written above the fifth staff in measure 8.

Third system of musical notation, measures 11-15. The score is written for five staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The second staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The third staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The fourth staff has a treble clef and contains a dense, continuous sixteenth-note pattern. The fifth staff has a bass clef and contains a sparse melody. The word *segue* is written above the fourth staff in measure 12. The word *FF* is written below the first staff in measure 11 and below the fifth staff in measure 15.

The first system of musical notation consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, ending with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The second staff is also in treble clef with the same key signature, featuring a similar melodic line. The third staff is in treble clef with the same key signature, containing a more active melodic line with many sixteenth notes. The fourth staff is in treble clef with the same key signature, featuring a melodic line with some rests. The fifth staff is in bass clef with the same key signature, containing a simple bass line. Dynamic markings *FF* (fortissimo) are present on the third and fourth staves.

The second system of musical notation consists of four staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with eighth notes and a *FF* dynamic marking. The second staff is in treble clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth notes. The third staff is in treble clef with the same key signature, featuring a dense texture of sixteenth notes with a *FF* dynamic marking. The fourth staff is in bass clef with the same key signature, containing a simple bass line with a *FF* dynamic marking. A *Violoncello* (cello) part is indicated by a bracket on the third and fourth staves.

The third system of musical notation consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with eighth notes and a *F* (forte) dynamic marking. The second staff is in treble clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth notes and a *FF* dynamic marking. The third staff is in treble clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth notes. The fourth staff is in treble clef with the same key signature, featuring a dense texture of sixteenth notes with a *FF* dynamic marking. The fifth staff is in bass clef with the same key signature, containing a simple bass line with a *FF* dynamic marking.

4

First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a forte (FF) dynamic marking. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a forte (FF) dynamic marking. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two sharps, with a forte (FF) dynamic marking. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Second system of musical notation, measures 7-12. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with various rhythmic patterns and rests.

Third system of musical notation, measures 13-18. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with various rhythmic patterns and rests. Dynamic markings include *ff*, *f*, *p*, and *rit.*

This page contains a handwritten musical score organized into three systems, each consisting of five staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century, and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1 (Top): The first staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues this melodic line. The third staff features a more complex, rapid passage with many beamed notes. The fourth staff has a key signature change to one sharp (F#) and includes the marking *col. h.* (colonna harmonica). The fifth staff continues the melodic development.

System 2 (Middle): The first staff of this system has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of quarter and half notes. The second staff continues the melodic line. The third staff features a more complex, rapid passage with many beamed notes. The fourth staff has a key signature change to one sharp (F#) and includes the marking *col. h.* (colonna harmonica). The fifth staff continues the melodic development.

System 3 (Bottom): The first staff of this system has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of quarter and half notes. The second staff continues the melodic line. The third staff features a more complex, rapid passage with many beamed notes. The fourth staff has a key signature change to one sharp (F#) and includes the marking *col. h.* (colonna harmonica). The fifth staff continues the melodic development.

Dynamic Markings: The score includes several dynamic markings: *pp* (pianissimo) in the third system, first staff; *tr* (trillo) in the third system, second staff; *sol* (solo) in the third system, fourth staff; and *P* (piano) in the third system, fifth staff.

Handwritten musical score, first system. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. A large 'F' is written above the second staff in the third measure. The word 'Vitis' is written in the third measure of the fourth staff.

Handwritten musical score, second system. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. A large 'F' is written above the second staff in the third measure.

Handwritten musical score, third system. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

First system of musical notation, measures 1-8. The system consists of five staves. The first four staves are for woodwinds (flutes, oboes, and bassoons) and the fifth is for the Violoncelli. The key signature is two sharps (F# and C#). The Violoncelli part begins with a *Minuet* marking and a *P* (piano) dynamic. The woodwinds have various melodic and harmonic parts.

unis

P Minuet

Violoncelli

Second system of musical notation, measures 9-16. The system consists of five staves. The first four staves are for woodwinds and the fifth is for the Violoncelli. The key signature is two sharps. The woodwinds and Violoncelli parts are more active, with many sixteenth and thirty-second notes. The Violoncelli part has a *FF* (fortissimo) dynamic marking. The woodwinds also have *FF* markings. The word *tutti* is written below the first staff.

FF

FF

tutti

FF

Third system of musical notation, measures 17-24. The system consists of five staves. The first four staves are for woodwinds and the fifth is for the Violoncelli. The key signature is two sharps. The woodwinds and Violoncelli parts continue with active figures. The Violoncelli part has a *P* (piano) dynamic marking. The woodwinds have *P* and *cres* (crescendo) markings. The word *Fagotti* is written below the third staff.

P

P

Fagotti

P

cres

cres

cres

cres Violoncelli

8

tutti F

col b.

F

F

F

F

The first system of the musical score, measures 1-8. It features five staves. The first staff begins with a *pp* dynamic marking. The second staff has a *FF* marking at measure 2. The third staff has *FF* markings at measures 6 and 7. The fourth staff has a *FF* marking at measure 7. The fifth staff has a *FF* marking at measure 7. The key signature is two sharps (F# and C#).

Violoncelli soli

tutti FF

The second system of the musical score, measures 9-16. It features five staves. The first staff has *F* markings at measures 10 and 12. The second staff has *F* markings at measures 10, 12, and 14. The third staff has *F* and *P* markings at measures 10 and 12. The fourth staff has *F* and *P* markings at measures 10 and 12. The fifth staff has *F* and *P* markings at measures 10 and 12. The key signature is two sharps (F# and C#).

The third system of the musical score, measures 17-24. It features five staves. The first staff has *F* and *P* markings at measures 17 and 19. The second staff has *F* markings at measures 17 and 19. The third staff has *F* markings at measures 17 and 19. The fourth staff has a *cel. b.* marking at measure 20. The fifth staff has *F* markings at measures 17 and 19. The key signature is two sharps (F# and C#).

This page of musical notation is for a string ensemble, likely a string quartet or quintet, in the key of D major (two sharps). The score is organized into two systems of five staves each. The first system includes a Violoncello (Cello) part, indicated by the label "Violoncelli" on the fourth staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include "P" (Piano) on the first and fourth staves, "col 1." (Cello 1) on the second staff, "tr" (trill) on the fourth staff, and "tutti" on the fifth staff. The second system features a "solo" marking on the first staff, "F" (Forte) on the second and fifth staves, "tr" (trill) on the fourth staff, and "col 2." (Cello 2) on the fifth staff. The notation is written in a clear, professional style, typical of a musical score.

Corn
Oboe tr
WFF tr
Viola
le Bailli
le Seigneur
Monseigneur,
Bailli. . . n'avez-vous pas vu mon Piqueur?
Monsei-
a-vez-vous vu le cerf? les chiens ont pris le change

FF *P* *F* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

gueur c'est une chose é. trange il faut le décré-ter et le mettre

en pri-son c'est un rapt c'est un

un cerf? un Cerf! vous perdez la rai-son

First system of the musical score, measures 1-4. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of five staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, Bass 1, and Bass 2. The voice part is on a single staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 2/4. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *P* (piano). The lyrics are: *vous perdez la raison.*

Second system of the musical score, measures 5-8. The piano part continues with five staves. The voice part continues with the lyrics: *j'en tends vers le bois*. Dynamics include *FF* and *P*. The lyrics for the first system are: *vous perdez la raison.*

Third system of the musical score, measures 9-12. The piano part continues with five staves. The voice part continues with the lyrics: *vous êtes Seigneur du Village vous de*. Dynamics include *FF* and *P*. The lyrics for the second system are: *j'en tends vers le bois*.

Handwritten musical score on page 14, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' and 'P', and articulation like 'col b.'

vez mainte- nir les loix

finis- sez votre verbi- age finis- sez votre verbi- age

Lu- bin An- nette Monsei- gneur

le Cerf mon Pi- queur finis- sez votre verbi-

Dynamics: F, P

Articulation: col b.

Monsei gneur Monsei gneur demeu - rez en - cor demeu rez en -
age fi - nis - sez j'en tends le Cor finis sez votre verbi

The first system of the musical score, measures 1-8. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a rest in measure 1, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

cor Monsei gneur Monsei gneur demeu - rez en - cor Monsei gneur demeurez en -
age finis - - sez fi - nis - sez j'en tends le Cor

The second system of the musical score, measures 9-16. It continues the vocal and piano parts. In measure 15, there is a double bar line and a repeat sign. The piano part has a dynamic marking 'P' (piano) in measure 15. The vocal line continues with the lyrics. The system ends with a double bar line and a repeat sign in measure 16.

cres *FF*

cres *FF*

cor Monsei-gneur demeurez en cor Monsei-gneur demeurez en

finis-sez j'entends le Cor finis-sez j'entends le Cor

cres *FF* *pp*

le Bailli.

Oui, Monseigneur, l'affaire est criminelle.

Annette est fille, et Lubin est garçon;

Ils s'aiment tous les deux.

le Seigneur.

La chose est naturelle.

le Bailli.

Quoi! s'aimer sans permission!

le Seigneur.

En faut-il pour s'aimer?

le Bailli.

Mais Annette est si belle!

le Seigneur.

Oui-dà! je ne la connois pas.

le Bailli.

Ah! Monseigneur, qu'elle a d'appas!

The musical score is written for a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). It includes the following parts:

- Cornu in G**: First staff, featuring a melodic line with trills.
- Flauto 1^o**: Second staff, featuring a melodic line with trills.
- Flauto 2^o**: Third staff, featuring a melodic line with trills.
- W.**: Fourth staff, featuring a melodic line with trills.
- Violoncelle**: Fifth staff, featuring a melodic line with trills.
- Violes**: Sixth staff, featuring a melodic line with trills.
- le Bailli**: Seventh staff, featuring a vocal line.
- Annette, à l'âge de quinze**: Eighth staff, featuring a vocal line.

The tempo is marked **Allegro** at the bottom left.

ans est une i-ma-ge du Prin tems; c'est l'au-ro-re

d'un beau ma-tin qu'a ne veut naître et ne pa-raître que pour Lu-avec dépit.

tr tr PP PP PP PP

bin que pour Lu - bin .

au Chant p^r les 2 autre Coup:

au Chant p^r les 2 autre Coup:

2^{me} Couplet

Son teint bru-ni par le so-leil est plus pi-quant et
plus ver-meil blancheur de Lys est sur son sein mouchoir le
cou-vre et ne s'en-trouve que pour Lu-bin que pour Lu-bin.

3^{me} Couplet

The musical score for the third couplet is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Sa bouche ap-pel-le le bai-ser son regard dit on peut o-' are written below the first staff. The second staff continues the melody with similar note values, and the lyrics 'ser mais tout autre o-se-roit en vain c'est u-ne Ro-se' are written below it. The third staff concludes the couplet with a final cadence, marked with a double bar line and a repeat sign. The lyrics 'qui n'est é-clo-se que pour Lu-bin que pour Lu-bin.' are written below this staff. The key signature remains one sharp throughout, and the time signature is 3/4.

Sa bouche ap-pel-le le bai-ser son regard dit on peut o-

ser mais tout autre o-se-roit en vain c'est u-ne Ro-se

qui n'est é-clo-se que pour Lu-bin que pour Lu-bin.

21

F P F P

est b.

sir - c'est le rire du plai - sir - c'est le rire du plai - sir

P

il ne s'inqui-ette de rien il ne s'inqui-et-te de rien le cœur d'An-

P

est b.

nette est tout son bien Lu-bin est d'une fi-gure qui met tout le monde en

F P F P

22

train sa gai le naïve et pu-re au nonce un cœur sans cha-grin c'est l'ins-

tinet de la na-tu-re du bon-heur c'est la pein-tu-re c'est le re-gard du de-

sir c'est le ri-re du plai-sir c'est le re-gard du de--sir c'est le

Handwritten musical score for "L'air de la Noce" by J. B. Lully. The score is on five staves. The first three staves are for a three-part vocal setting (Soprano, Alto, Tenor) in G major. The fourth staff is for a basso continuo line. The fifth staff is for a basso continuo line with the lyrics "ri-re du plai sir." written below it. The music is in 3/4 time and consists of five measures. The notation is handwritten in ink on aged paper.

On ne les voit jamais dans le village,
C'est tous les jours fête pour eux.
Ils vivent pour eux seuls.

le Seigneur.

Ils en sont plus heureux.

Le grand monde est l'écueil du sage.

Musical score for "L'âme libre est satisfaite" by J. B. Lully. The score is in 2/4 time, key of D major, and features a vocal line and a basso continuo line. The vocal line includes lyrics in French: "le Seigneur Ce n'est que dans la retraite qu'on jouit des vrais plaisirs; sans regrets et sans desirs l'âme libre est satisfaite". The basso continuo line includes the word "Moderato".

le Bailli.

Excusez-vous Lubin ?

le Seigneur.

Non, ce seroit dommage

Qu'Annette fût le pris d'un amour villageois.

le Bailli.

Voilà Lubin qui sort du bois,

Parlez-lui.

le Seigneur.

Je ne puis m'arrêter davantage ;

Conduisez-moi par ce sentier,

Vous reviendrez après les épier.

SCENE II.

Lubin arrive, portant sur sa tête un
faisceau de feuillage.

Pendant cette Ariette, Lubin taille des branches d'arbres, et arrange la Cabane.

Corni in C.
col v 1°
Oboë
W. unis
Violes col b
Lubin
Allegro

col v 1°
unis
P
P
P
P
Pour mon An-nette fai
P

sons une Maison-net-te pour mon An-nette la peine ne cou-te rien

Musical score for "L'air de la lettre" from "Le Tour du monde en quatre-vingt jours". The score is for a full orchestra and voice. It features a complex arrangement with multiple staves for woodwinds, strings, and a vocal line. The music is in 3/4 time and G major. The vocal line is in French, with the lyrics "pour mon Annette la peine ne coute rien".

non rien non rien An-net-te me paîra bien.

Matérieusement

col v 1^{re}

col v 2^e

An-net-te me paîra bien fort bien fort bien

Dynamics: *F* (Fort), *PP* (Pianissimo), *P* (Piano).

je ne veux pour sa- laire que lui plai- re je ne veux pour sa-

laire que lui plaire le reote ne m'est rien le reote ne m'est rien le

Dynamic markings: F (Forzando), P (Piano)

reste ne m'est rien ne m'est rien ces Ormeaux e - pais

serres de près nous donnerons du frais ici tous les deux nous serons heu-

unus

col b

reux ici nous serons heu-reux cet a-zile heu-reux fait pour nous

deux suf-fit à tous nos vœux ici tous les deux nous serons heu-reux i-ci

P

F

mus
col b.

nous serons heu-reux i-ci nous serons heu-reux nous serons heu-reux n° serons heu-

reux

An- nette An-

P

P

P

nette en ces lieux je me plais ma Maison- nette est un petit Pa- lais

a-vec An- nette je trouverai tou- jours les jours trop courts

a-vec An- net- te je trouverai tou- jours les jours trop courts

musical notation includes treble and bass staves, dynamic markings (F, P, PP), and articulation marks.



pour elle que je prenne quelque peine j'en trouve toujours bien

This system contains the first staff of music. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written in a single line, with lyrics underneath. The lyrics are "pour elle que je prenne quelque peine j'en trouve toujours bien". The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests.



pour elle que je prenne quelque peine j'en trouve toujours bien

This system contains the second staff of music. It continues the melody from the first system. The lyrics are "pour elle que je prenne quelque peine j'en trouve toujours bien". The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests.



ne négligeons rien ne négligeons rien

This system contains the third staff of music. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written in a single line, with lyrics underneath. The lyrics are "ne négligeons rien ne négligeons rien". The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests.

pour mon Annette fai-sons une Maison-net-te pour mon An-net-te la

peine ne coute rien pour mon An-net-te la

P

peine ne coute rien non rien non rien An-

F *PP* *F* *PP* *F* *PP* *F* *PP*

This system contains measures 1 through 8. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a complex, fast-moving passage in measures 5-8, marked with *F* and *PP*. The vocal line has lyrics: "peine ne coute rien non rien non rien An-".

net-te me paîra bien An-net-te me paîra bien

F *PP* *F* *PP* *F* *PP* *F* *PP*

This system contains measures 9 through 16. It continues the musical piece with similar instrumentation. The piano part has a section marked "col 2^o" in measure 12. The vocal line has lyrics: "net-te me paîra bien An-net-te me paîra bien".

je ne veux pour sa- laire que lui plai- re je ne veux pour sa- laire que lui

unio

plai- re le restenem'est rien le restenem'est rien le res- te/ nem'est

rien ne m'est rien *ces ormeaux é - pais* *serres de*

près nous donneront du frais i-ci tous les *deux nous serons heu - reux i-ci*

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 38. The score includes vocal parts with French lyrics and a piano accompaniment.

Lyrics:
 nous serons heu-reux cet azile heu-reux fait pour nous deux suf-
 fit à tous nos vœux i-ci tous les deux nous serons heu-reux i-ci nous serons heu-

Instrumental Notations:
 - Dynamics: *pp* (pianissimo), *f* (forte)
 - Articulation: accents, slurs, triplets (marked with '3')
 - Fingerings: *ES* (likely for the left hand)
 - Performance markings: *unis* (unison), *col b.* (colla parte)

reux i-ci tous les deux nous serons heu- reux i-ci nous serons heu- reux i-ci

This system contains the first four measures of the musical score. It features a vocal melody with triplets in measures 1 and 2, and a piano accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are written below the vocal staff.

nous serons heu- reux nous serons heu- reux nous serons heu- reux.

col b.

This system contains the next four measures of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. A marking 'col b.' appears in the piano part in measure 7.

*Etendons pour tapis cette natte de jonc ;
N'oublions pas les moindres choses .
Sur ce petit banc de gazon ,
Près de Lubin, Annette, il faut que tu reposes.
Un si joli réduit feroit envie au Roi,
Mais il y faut être avec toi .*

Cornu in E b

Oboë 1^o

Oboë 2^o

W. P

unac

Violes

Lubin

Allegro agitato F

Ma chere Annette

F P

ma chere Annette n'arri- ve pas tout m'inquiet- le ha-

F *P*

te tes pas viens dans mes bras viens

F *P* *PP*

First system of a musical score, measures 1 through 6. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: *dans mes bras, le tems s'a-van-ce, je suis en tran-se;*

dans mes bras, le tems s'a-van-ce, je suis en tran-se;

Second system of a musical score, measures 7 through 12. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part features a more active right hand with sixteenth-note patterns. The lyrics are: *hâte toi, je t'attends; hâte toi, je t'attends:*

hâte toi, je t'attends; hâte toi, je t'attends:

je la vois, je l'entends.

P *PP* *Leggate*

je l'envisage quoiqu'absente j'ai son image toujours présente

P *PP* *cres*

ah! que l'attente me fait souffrir.

F *P* *tr* *cres*

Annette ab-sen-te me fait mou-

rir - ah! que l'at-tente me fait souf-frir Annette ab-sen-te me fait mou-

Handwritten musical score on 15 staves, organized into three systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (FF, P). The piece concludes with a vocal line at the bottom, featuring the French lyrics "pour ne dis-traire achevons mon ouvrage." The manuscript is on aged, slightly yellowed paper.

46

FF tr *tr* *FF* *tr* *FF*

tr *P fz* *fz* *P* *FF*

P *P* *FF*

tu tardes trop je n'ai plus de courage

P *fz* *P* *FF*

Lento

PP *PP* *PP*

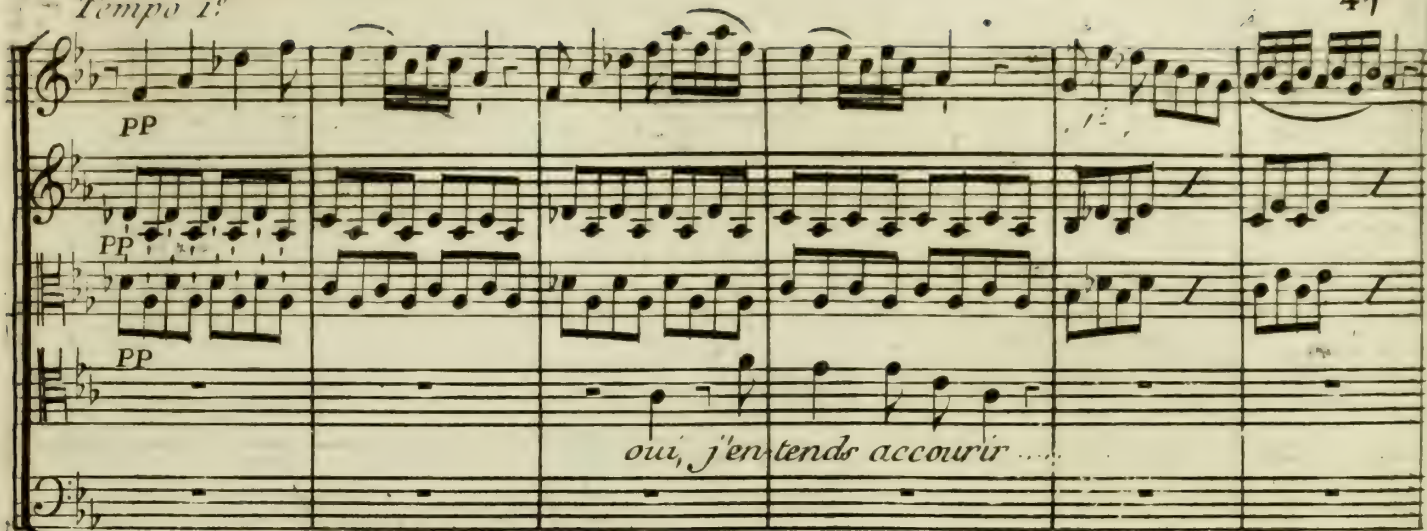
unio

je n'ai plus de courage *arrêtons* *écoutons* *écoutons*

PP *Lento*

Tempo 1^o

47



First system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sfz* (sforzando). The lyrics are: *oui, j'en tends accourir*



Second system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sfz* (sforzando). The lyrics are: *c'est le bruit du Zéphir des ra-*



Third system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. Dynamics include *cres* (crescendo), *F* (forte), and *tr* (trill). The lyrics are: *mieux des ruis-seaux* and *de ce Co-teau,regar-*. The section is marked *Recitativo*.

48

pp *F* *tr*

pp *F*

pp *F* *Tempo Primo*

P *F* *P*

unir

col b.

repos *P* *repos* *F* *Lent* *repos*

je ne vois rien je ne vois rien tout redouble ma peine

P *F* *P*

F *F* *F* *F* *P* *P* *P* *P*

W *F* *P* *F* *P* *P* *P* *P*

ma chère Annet-te ma chère An

F *F* *FP*

nette n'arri-vé pas tout m'inquiét-te hâ-te tes

pas hâte tes pas viens dans mes bras

Leggate

Leggate

ah' que l'at-tente me fait souf-frir *Annette ab-sente me fait mou-*

P *cres* *F*

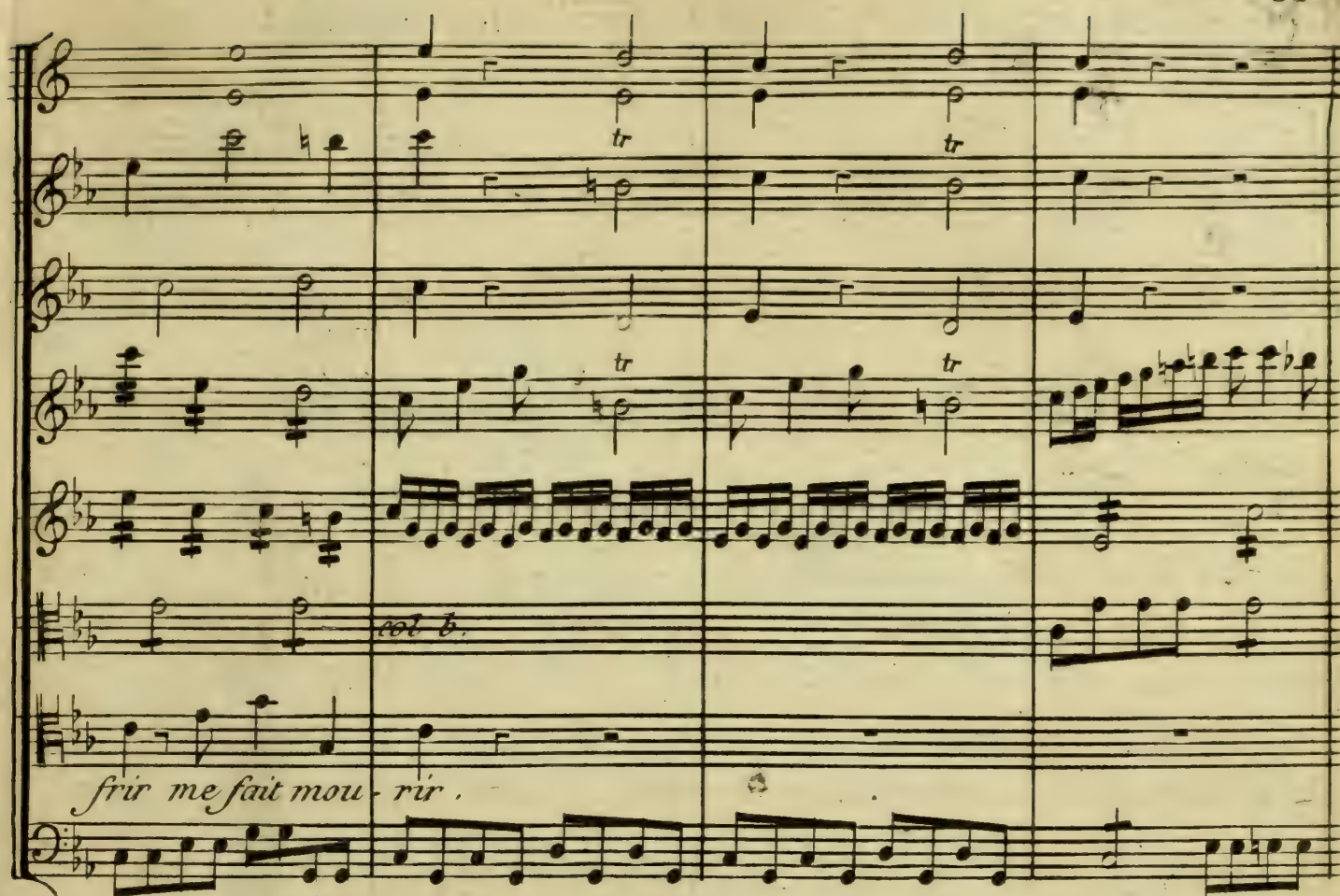
P *cres* *F*

P *cres* *F*

col b

rir ah' que l'at-tente me fait souf-frir *Annette ab-sente me fait mou-rir me fait souf-*

cres *F*



frir me fait mourir.



*Mais il n'est pas si tard que je le pense .
 Je mesure le temps à mon impatience ,
 Plus qu'à la hauteur du Soleil ;
 Sans doute Annette éprouve un sentiment pareil .*

SCENE III.

Annette, Lubin .

Annette, dans l'enfoncement du Théâtre .

P *col v 1^o*

Petite Flute *P*

W. P *P*

Violes *P* *col b.*

Annette *C'est la fille à Simo - nette qui porte un panier d'œufs frais el - le*

Allegretto *P*

voit une Fauvette el - le veut courir à près le pied glisse à la pauvrete, la v'là

tout d'son long sur l'pré qu'aller dire à Simo - nette elle a voit cassé ses œufs.

F

Annette.

2^e Couplet.

*Si bien que la mere Jeanne,
Qui trouvoit l'prunier trop haut,
Grimpit d'bout dessus son âne,
Et sur l'arbre n'sit qu'un saut :
Vlà-t'il pas qu'la branche casse !
L'âne a peur, adieu, bon soir .
Jeanne tombe avec la branche .
Dam' , pourquoi se laisser cheoir ?*

3^e Couplet.

*L'autre jour encore Thérèse
Pour voir la Chasse aux Furets ;
Dans le Bois fut trouver Blaise ,
Qui tendoit bourse et Filets :
Al' n'voit pas c'qui la menace ,
Blaise lui jette un Cordeau ;
V'la son pied qui s'embarasse ,
All'tomba dans le panneau .*

Annette.

Me voilà je suis hors d'haleine .

J'ai vendu tous mes fruits .

Lubin.

Tu m'as bien mis en peine .

Annette.

*J'ai tant couru, vois donc comme le cœur
me bat .*

Lubin.

Te voilà dans un bel état !

Morguenne aussi, pourquoi venir si vite ?

Annette.

*J'avais plus doucement, Lubin, quand je
te quitte .*

Lubin.

Laisse-moi te gronder, tais-toi .

Annette.

Gronde, si tu le peux .

Lubin, lui essuyant le visage .

Ah ! la pauvre petite !

Ah ! comme elle a chaud !

Annette.

Eh ! bien ?

Lubin.

Quoi ?

Annette, souriant.

Gronde donc .

Lubin, l'embrassant .

Voilà pour t'apprendre

A venir te moquer de moi .

Annette.

Je serois fille à te le rendre .

Lubin.

Tu n'iras plus si vite ?

Annette .

Non ;

Je te demande bien pardon

De n'être pas plutôt venue .

Lubin.

Bon ! te voilà bien corrigée !

Annette, regardant la cabane .

Eh ! mais

Mais quel objet frappe ma vue !

Lubin .

Pour toi cette cabane est faite tout exprès .

Du côté du midi, vois comme elle est garnie ;

C'est pour te garantir ou du Soleil trop fort,

Ou des injures de la pluie ;

Et ces jours ménagés exprès vers la prairie,

Nous donnent la fraîcheur du Nord .

Corni in C *tr* *p*

Oboë *p* *F* *p*

W. *tr* *p Pizzicato*

Violas *p*

Annette *Pour or-ner ma re-traite tes soins n'épargnent rien avec*

Andante *p Pizzicato*

F *p*

toi ton An-nette se trouve toujours bien la cha-leur la froi-dure tout ce

Detailed description: This is a page of a musical score, page 54. It features a variety of musical staves. The top section includes staves for 'Corni in C' (with a trill and piano dynamic), 'Oboë' (with piano, forte, and piano dynamics), and a woodwind part labeled 'W.' (with a trill and piano pizzicato dynamic). Below these are staves for 'Violas' (piano dynamic) and a vocal line for 'Annette'. The vocal line has two lines of French lyrics: 'Pour or-ner ma re-traite tes soins n'épargnent rien avec' and 'toi ton An-nette se trouve toujours bien la cha-leur la froi-dure tout ce'. The bottom section contains several more staves, including a piano part marked 'Andante' and 'p Pizzicato', and a string part with a forte and piano dynamic. The score is written in 3/4 time and includes various musical notations such as trills, slurs, and dynamic markings.

la n'est rien pour moi le seul mal que j'en dure c'est d'être loin de toi pour or
l'absence pour or-

ner ma re- traite tes soins n'épargnent rien avec toi ton An- nette se
 ner ta re- traite mes soins n'épargnent rien avec moi mon An- nette se

col arco

trouve toujours bien.

trouve toujours bien.

col arco

Lubin.

*Rien n'annonce ici la grandeur ;
Mais j'y retrouve Annette, Annette et le
bonheur .*

W: unie

P dolce

P

P

F

F

F

Violas

Annette

Rien ne nous est con - trai - re .

Lubin

Nous somme satis -

Moderato

P

F

de la nature en-tie-re nous goutons les bien faits
rien n'est con-
faits ma chère ! rien

traire nous sommes satis faits
de la nature en-tiere nous goutons les bien

col b.

col b.

P *F* *P* *F* *P* *F*

coll.

P

P

fais la lumière et l'air sont à nous nos cœurs sont purs nos jours sont doux

PP

PP

PP

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

F

F

F

F

nos cœurs sont purs nos jours sont doux nos cœurs sont purs nos jours sont

nos cœurs sont purs nos jours sont doux nos cœurs sont purs nos jours sont

PP

cres.

F

Musical score for page 59, featuring vocal and piano parts. The score is written in French and includes dynamic markings such as *pp*, *cres.*, *F*, *P*, *FF*, and *FP*. The lyrics are:

doux la lumière et l'air sont à nous nos cœurs sont purs nos jours sont doux nos
 doux la lumière et l'air sont à nous nos cœurs sont purs nos jours sont doux nos

The score consists of two systems of staves. The first system includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with more complex textures, including arpeggiated figures and dense chordal passages. The bottom of the page shows the final dynamic markings *FP* and *FF*.

Annette.

Toutes ces maisons magnifiques
Qu'à la ville on trouve par-tout,
Ne valent pas nos toits rustiques.
Ces feuillages nouveaux sont bien plus de
mon goût,

Que ces planchers pleins de dorure,
Où l'on ne voit le bonheur qu'en peinture.

Lubin.

Les Grands ne sont heureux qu'en nous con-
trefaisant;
Chez eux, la plus riche tenture

Ne leur paroît un spectacle amusant
Qu'autant qu'elle rend bien nos champs,
notre verdure,

Nos danses sous l'ormeau, nos travaux, nos loisirs.
Ils appellent cela, je crois, un paysage.

Annette.

Ah! Lubin, nous devons bien aimer nos plaisirs,
Puisqu'il faut tant d'argent pour en avoir l'image

Lubin.

Pauvres gens! leur grandeur ne doit pas nous
tenter.

Ils peignent nos plaisirs, au lieu de les goûter.

W.
unis
col. b.
Violas
Lubin
Allegro
Flauto
Violon
doux
donner le re-pos
sur nos ga-zons
on som-meille tranquille-

Ces Lits où la mo-lesse s'u-nit avec les maux, nous ris-sent la pa-resse sans

Ne leur paroît un spectacle amusant
Qu'autant qu'elle rend bien nos champs,
notre verdure,
Nos danses sous l'ormeau, nos travaux, nos loisirs.
Ils appellent cela, je crois, un paysage.

Ah! Lubin, nous devons bien aimer nos plaisirs,
Puisqu'il faut tant d'argent pour en avoir l'image

Pauvres gens! leur grandeur ne doit pas nous
tenter.
Ils peignent nos plaisirs, au lieu de les goûter.

ment et d'a bord An-nette An-nette come on y dort An-nette An-

Annette Lub. Annette F F F F F F F F

nette come on y veil-le An-nette An-nette come on y veil-le.

Eh! que ne viennent-ils comme nous, deux à deux,

Habiter ici des cabanes,

Courir, sauter, danser, prendre part à nos jeux?

Lubin.

Bon! ils marchent comme des canes.

Annette.

Ils sont bien à plaindre; pour moi

Je suis légère et j'en profite.

Lubin, j'aime à courir bien vite,

Sur-tout quand je cours après toi.

Lubin.

Oh! nous courrons tantôt: la chaleur nous invite

A prendre ici le frais: faisons notre repas.

Annette, tu n'attendras pas;

Cette eau pure, ce lait vont faire nos délices;

Des fruits nouveaux de la saison

Je t'ai réservé les prémices.

A propos j'oubliois

Annette

Quoi donc?

(Lubin lui donnant une branche de raves.)

Flauti
Flauti
F W.
F
Pizz:
Pizz:
Pizz:
Pizz:
Violon
1er Basson *avec la voix*
Lubin
Chere An-nette recois l'hommage que chaque jour te rend mon cœur ce bou-
Pizz:
1^o
2^o
Fagotto
Violon col b
que est la douce i mage de ton é-clat de la frai- cheur pour don- ner en- cor plus de
Solo
col arco
Violon col arco
le Basson avec la voix
gra- ces aux fleurs dont p^r toi j'ai fait choix contre ton sein que je les place au deux
col arco

Roses en ferons trois ces deux Roses en feront trois.

Annette.

*Ah! Lubin, je te remercie;
Avec ce bouquet-là je me croirai jolie.
Lubin.*

*Repose-toi sur ce banc de gazon;
Notre dîner est simple et sans façon.
Quand c'est l'amitié qui l'apprête,
Chaque repas est un festin.*

Annette.

*Tout ce qu'on peut servir dans un grand
jour de fête
Ne vaut pas un morceau de pain
Que je mange avec toi, Lubin.
(on entend un ramage d'oiseaux.)*

Lubin.

A ta santé.

Annette.

Quand je bois à la tienne,

Lubin, c'est toujours à la mienne.

Lubin.

*Ne bois pas tout, que je boive après toi;
Changeons de tasse.*

Annette.

Allons, tiens, bois.

(Le ramage d'oiseaux recommence.)

*Entends-tu les oiseaux, Annette? leur ramage,
Pendant notre dîner, semble se rapprocher.*

Annette.

*Nous ne sommes pas faits pour les effrayer;
Nous nous aimons, nous parlons leur langage.*

Lubin.

Mais ta voix cependant me flatte davantage.

Annette.

Si tu le veux, je vais chanter.

Lubin.

Oui, je suis prêt à t'écouter.

Annette.

Lubin, chante à ton tour ;
J'aurai plus de plaisir.

Lubin.

Tiens, tiens, je vais t'apprendre
La chanson qu'au Château l'on me dit l'autre jour.

SCENE IV.

W. upis Violes col b.

Lubin. Du Dieu des cœurs on a dore l'em-pire lui seul avec des

Andantino

fleurs en chaîne tout ce qui res-pire, en chaî-ne.

Annette.

Tiens, ta belle chanson m'ennuie.
Que veut dire, le Dieu des cœurs ?
Et des chaînes avec des fleurs ?
Chante-m'en une plus jolie.
Mon cher ami Lubin...

le Bailli.

Mon cher ami Lubin !
Ah ! qu'il est heureux, le coquin !

Annette.

Ces chansons du Château ne valent pas les nôtres.

Lubin, Annette, le Bailli.
Le Bailli.

Ils sont là ; doucement : approchons pour en-tendre.

Annette.

Ah ! c'est l'air qu'on chante au Château ?
Oh ! cela doit être bien beau.

(Pendant cette Airiette le Bailli écarte doucement les branches, et passe sa tête à travers.)

Lubin.

Bon ! à la ville on en chante bien d'autres ;
Ou y parle de pleurs, de craintes, de tourmens ;
C'est de l'amour, des rivaux, des amans ;
Des soupirs, des soupçons, des plaintes,
Des flammes, des ardeurs éteintes.

Annette.

Ne m'aime pas comme à la ville.

Lubin.

Oh ! non.

Notre amitié vaut mieux.

Le Bailli, à part.

Ah! comme ils se regardent!

Annette.

Mais où sont nos troupeaux?

Lubin.

La-bas dans ce vallon.

Annette.

Je crains

Lubin.

Va, va, nos chiens les gardent.

J'y vais voir, j'y vais voir.

Annette.

Sans moi!

Lubin.

Tu te fatiguerois; reste, repose-toi.

SCENE V.

Annette, Le Bailli.

Annette, sans voir le Bailli.

Oboë

Violoncelle

Annette

Le Bailli

Cantabile sans Lenteur

col. b.

je suis empressée; son intérêt m'est commun: mon bien est le nôtre; et l'ouvrage

Fagotti soli

que fait l'un est toujours pour l'autre.

tutti

F

*Avec lui que je suis heureuse !
Aussi l'aime'-je bien.*

*Le Bailli, les poings sur le côté, et
secouant la tête.*

N'êtes-vous pas honteuse ?

Annette.

Ah ! vous m'avez fait peur

Le Bailli.

*Sont-ce-là les leçons
Que vous donnoit votre défunte mère ?
La pauvre femme, hélas !*

Annette.

D'où vient votre colere ?

Le Bailli.

Vous a-t-elle ordonné d'écouter les garçons ?

Annette.

Oh ! jamais cela ne m'arrive.

Le Bailli.

Ne le croiroit-on pas à sa mine naïve ?

Et Lubin, s'il vous plaît, Lubin ?

Annette.

Ce n'est pas un garçon.

Le Bailli.

Quoi donc ?

Annette.

C'est mon Cousin.

Le Bailli.

Votre Cousin !

Annette.

Cousin, vous dis-je.

*Comment donc ! Cela vous afflige !
Vous avez tort ; mais, Monsieur le Bailli,
Que n'avez-vous une cousine aussi ?*

Le Bailli.

Vous ne le quittez pas.

Annette.

*Ah ! vraiment je n'ai garde ;
Je m'ennuierois sans lui.*

Le Bailli.

Fort bien !

Son entretien vous plaît ?

Annette.

*Souvent il me regarde,
Et semble me parler, quand même il ne dit rien.*

Oboe *P* *F*

Violoncelle *P* *F*

Violon *P* *F*

Annette

Le Bailli *col b.*

Oui, Monsieur le Bail - li. *oui,*

Il vous dit qu'il vous aime. *vous lui dites de même.*

Moderato *P* *F* *P*

Monsieur le Bail - li. *oui, Monsieur le Bail - li. repos*

il prend la main, la baise. *ce*

P *F* *P* *F*

Le Bailli.

oui, Monsieur le Bailli.

la vous rend bien aise.

P *F*

Le Bailli.

Sans doute, il vous embrasse ?

Annette.

Oh ! cent fois, mille fois !

Dans un jour, et, si je l'en crois,

Ce n'est pas assez.

Le Bailli.

Quelle audace !

Vous me faites pâlir d'effroi.

Comment, Annette ! il vous embrasse !

Annette.

Eh' pourquoi pas ? Je l'embrasse bien moi.

Le Bailli.

Que dites-vous ? Est-il possible ?

Vous l'embrassez !

Annette.

De tout mon cœur.

Le Bailli.

Ce que vous dites est terrible.

Annette.

Cela ne me fait pas cependant de frayeur.

Le Bailli.

Allons, avouez tout ; ayez-en le courage.

Qu'accordez-vous encor ?

Annette.

Que peut-on davantage ?

Le Bailli.

Rien.

Annette.

Ne me trompez pas ; j'aurais bien du cha-
grin

Lui rendre la pareille est un droit légitime.

Le Bailli.

Est vous logez ensemble ?

Annette.

Oui, sous le même toit.

Le Bailli.

Mais jamais cela ne se voit.

Annette.

Eh' bien, venez chez nous, vous le verrez.

Le Bailli.

Quel crime !

Annette.

Qu'est-ce qu'un crime ?

Le Bailli.

Eh' vous le demandez !

Annette, hélas ! vous vous perdez.

Cornⁱ E b.

Oboë

W.

Violon

Violoncelle

Le Bailli

Si par les vents nos champs sont ra-va-

ges
 si par les Loups si par les Loups nos Moutons sont man- - ges
 si le tonnerre tombe et consume nos granges

si la grêle dé- truit l'es- poir de nos ven- dan- ges nos ha- bi-

tans nos habi- tans vous accuseront tous; nos habi- tans vous accuseront tous

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, and the piano accompaniment is in a lower register. The score is in 4/4 time and features a variety of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and describe a scene of destruction and accusation.

Musical score for the first system, measures 1-4. The piano part features a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *PP* (pianissimo). The vocal line has lyrics in French.

nos habi- tuez vous accuseront tous et s'ils meurent de soif

Musical score for the second system, measures 5-8. The piano part maintains the arpeggiated figure. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line has lyrics in French.

et s'ils meurent de soif ils s'en prendront à vous ils s'en prendront à vous ils s'en prendront à

The musical score is written for a vocal part and piano accompaniment. The vocal line is in French and consists of two stanzas. The piano accompaniment features a variety of textures, including dense chords, arpeggiated figures, and melodic lines. Dynamics such as *FF* (fortissimo), *P* (piano), and *fff* (fortississimo) are used throughout. The tempo is marked *col v. 1°* (colla voce, first degree).

First Stanza:
 vous si par les vents nos champs sont rava-

Second Stanza:
 gés si par les Loups si par les Loups nos Moutons sont man- gés

si le tonnerre tombe et consume nos granges

This system contains measures 1 through 5 of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent tremolo in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

si la grêle détruit l'es-poir de nos ven-danges nos habi-tans vous de-

This system contains measures 6 through 10. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the tremolo texture. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

cn seront tous et s'en prendront à vous et s'en prendront à

vous et s'en prendront à vous.

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. The vocal parts are in French, with lyrics: "cn seront tous et s'en prendront à vous et s'en prendront à" and "vous et s'en prendront à vous." The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The score is divided into two systems, each with five staves. The first system includes a vocal staff, a piano staff, and three intermediate staves. The second system includes a vocal staff, a piano staff, and three intermediate staves. The tempo is marked "col b" (colla battuta). The dynamics include *F* (forte), *P* (piano), and *FF* (fortissimo).

Annette.

Bon! bon! notre amitié ne fait mal à personne.

Le Bailli.

Votre amitié! c'est de l'amour.

Annette.

O Ciel!

Le Bailli.

Et cet amour est criminel;

Mais n'appréhendez pas que je vous abandonne.

Pour réparer la faute, il n'est qu'un seul moyen;

Annette, je vous aime bien.

Annette.

Oh! vous avez l'âme trop bonne;

Car moi je ne vous aime pas.

Le Bailli.

Épousez-moi pour sortir d'embarras;

Votre conduite alors ne sera plus suspecte;

On vous respectera comme l'on me respecte.

Annette.

On ne jaserait plus sur moi?

Le Bailli.

Non, c'est un fait.

Annette.

Quoi! je verrai Lubin sans que l'on en murmure?

Le Bailli.

Vous ne le verrez plus; ce seroit une injure....

Annette.

Oui-dà! gardez votre secret.

Cors en Ré *FF*

Oboë *FF*

W. *P*

Violes *FF* *P*

Le Bailli *FF*

Lu - bin a la pré - rence *Lu - bin a la pré - rence :*

Allegro Serré *FF* *FF* *FF*

FF *poursui - vez poursui - vez et bra - vez mes droits et les lois le*
 FF P FF P FF P FF P
 FF P FF P FF P FF P

FF *Ciel en prendra ven - geance que de maux pour vous je pré - vois*
 FF *mais* FF *mais* FF *mais* FF
 P FF P F P F P
 P FF P FF

peut-être serévous mè-re des En-fans dans la mi-sè-re comme

vous hais dans tout ce pays se-ront des objets de mé - - pris se-ront des objets de mé

pris je vois des pauvres Enfants interres sans sort inno-
 cent mau dire et leur père et leur mère oui redouter leur aban-

don des honorés par votre nom il rougiront de leur nais-

- sance, ils frémi- - ront lorsqu'ils saur - - ront qu'ils vous doivent leur

exis - tance *à part avec dépit.* Lu bina la préfe - rence du Ciel en cour

- roux craignés les coups du Ciel en cour roux craignés les coups craignés les coups craignés les

coups.

Le Bailli, à part, en s'en allant.
Rendons compte au Seigneur de leur témérité.
Employons la justice et mon autorité

SCENE VI.

Annette.

Je suis confuse, ah que viens-je d'entendre
Mon Dieu, mon Dieu, qui l'auroit cru.
Mon cher Lubin, pour moi seroit perdu
Et puis encor... je n'y puis rien comprendre

Corno in F.
Corno in E. b.
Oboe
IV.
F Viola
Annette
Fagot.
Basso
Doloroso sans Lenteur
Pauvre An - nette

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "ah pauvre Annette" and continues with "quelle douleur se-crete me frappe et m'inqui-". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *coll.* (collando) is present.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics "et-te me frappe et m'inqui-" and then "pauvre Annette ah! pauvre An-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings of *F* (forte) and *P* (piano) are used throughout. A *Fag.* (Fagotto) part is indicated in the lower register.

Handwritten musical score for a vocal piece. The score is written on ten staves. The first six staves are for the voice, and the last four are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the voice staves.

net - te dans les larmes dans les al larmes dans les lar - mes dans les al lar - mes j'en vais

Handwritten musical score for a piece titled "L'Espresso". The score is written on ten staves, alternating between treble and bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music features various notes, rests, and dynamic markings such as "F" (forte) and "P" (piano). The lyrics "donc passer mes jours j'en ai donc pas - ser mes jours" are written below the staves. The piece ends with a "Fag." (Finis) marking.

Fagotti

col b. *le croirais-je ah tendre mè - re* *mezzo f* *le croirais-je ah tendre mère* *mezzo f*

des en-fants des en-fants dans la mi - sère *cette image d'aver-*

col b.

Musical score for a vocal and piano piece, page 86. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Vocal Line:
 - *père*
 - *à qui donc avoir re-cours à qui donc avoir re-cours à qui donc avoir re-*
 - *cours*
 - *quelle at teinte quelle at teinte*

Piano Accompaniment:
 - **First System:** Treble and Bass staves. Treble staff has dynamics *pp*, *pp*, *pp*, *cres.*, *F*. Bass staff has dynamics *pp*, *cres.*, *F*.
 - **Second System:** Treble staff has dynamics *FF*, *FF*, *FF*, *FF*, *P*, *cres.*, *F*. Bass staff has dynamics *FF*, *FF*, *FF*, *FF*, *P*, *cres.*, *F*.
 - **Third System:** Treble staff has dynamics *FF*, *FF*, *FF*, *FF*, *P*, *cres.*, *F*. Bass staff has dynamics *FF*, *FF*, *FF*, *FF*, *P*, *cres.*, *F*.

Corno 1^o

First system of the musical score for Corno 1. It consists of seven staves. The first two staves are empty. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The fifth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The sixth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The seventh staff has a bass clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The lyrics 'déjà la crainte' and 'fait cou-ler' are written below the sixth staff. There are also markings 'col b.' and 'mes pleurs'.

col b.

mes pleurs

Second system of the musical score for Corno 1. It consists of seven staves. The first two staves are empty. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The fifth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The sixth staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The seventh staff has a bass clef and a key signature of two flats, with a dynamic marking 'P' and a fortissimo 'F' marking. The lyrics 'fait cou-ler' and 'mes pleurs' are written below the sixth staff. There are also markings 'déjà la crainte' and 'fait cou-'.

fait cou-

fait cou-ler

mes pleurs

déjà la crainte fait cou-

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) has lyrics: *ler - - - mes pleurs le croirais je ah tendre mère des en-*. The piano accompaniment includes a treble and bass line. Dynamics: *p* (piano), *dol* (dolce), *pp* (pianissimo).

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: *sants dans la mi sere cette i-mage deses-pere à qui donc avoir re-cours cette i-*. The piano accompaniment includes a treble and bass line. Dynamics: *FF* (fortissimo), *P* (piano), *Fag* (fagotto).

mage de ses- pere a qui donc avoir le cours.

SCENE VII.

Annette, Lubin.
Lubin.

Annette nos Troupeaux ne sont point en danger

Annette.

Ah! Lubin

Lubin.

Qui peut t'affliger?

Annette.

Le Bailli sort d'ici je n'oserois te dire

Lubin.

Quoi donc? quoi donc? ah! pour moi quel mar-
tire.

Annette.

Le Bailli nous menace il faudra nous quitter

Il parle de justice, on doit nous arreter.

Corni *pp* *E. b.*

Oboë *pp* *FZ*

W. *pp* *FZ*

Violoncelles *pp* *FZ*

Violas *pp* *FZ*

Doloroso sans Lenteur.

Annette.

Lubin.

Ah! chere An-

ah! ah! Lu-bin

nette

il fal-loit nous voir ce³ ma-tin

il fal-

91

FF

FF

FF

tr

tr

tr

tr

FF

3

- lait nous voir ce ma - tin

moi sa - tis - fai - te

ah! Lu -

j'étois con - tent

chere An - net - te

FF

bin j'em di soir je verrai mon Annette il l'aimera la

chérira ton cœur le disois j'en suis sûre ton cœur le disois j'en suis sû-re
 chérira a chaque instant je te le ju-re
 je t'aime bien je t'aime bien tout mon bonheur est là je t'ai-me bien je t'aime

Musical notation includes: *tr* (trill), *F* (forte), *P* (piano), *pp* (pianissimo), *col b* (colla brio), and triplets (*3*).

Musical score for a vocal and piano piece, page 93. The score features multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include crescendos (*cres.*), fortissimo (*F*), piano (*P*), and pianissimo (*PP*). The lyrics are in French, mentioning "Lubin" and "Annette".

The score is divided into two systems. The first system includes the following lyrics:

bien tout mon bonheur est là
mais a pré-sent Lubin
An-

The second system includes the following lyrics:

Lubin
-nette An-net-te
on nous per-dra
chère Annette

The piano accompaniment includes various musical notations such as *FZ* (forzando), *col d.* (col legno), and *unis* (unison). The score also features triplets and sixteenth notes.

bin ah! Lu- bin ce n'est plus comme ce ma- tin
 chère Annette ce n'est plus comme ce ma- tin plus de plai-
 calme toi donc calme toi donc ne pleure pas ne pleure pas
 sir tout est cha- grin je m'inqui-ette je m'inqui-ette tu pleures bien tu pleures

Dynamic markings: FZ, P, PP, F, cresc. (cres.), 3

95

col v. 1°

col v. 2°

col b.

ai-je un cœur différent du tien ne pleure pas ne pleure pas

ai-je un cœur différent du tien

cres.

unis

col b.

3

3

tien ai-je un cœur différent du tien différent du tien.

Annette.

*De nos malheurs je dois t'instruire
Hélas ! nous nous verrons maudire.*

Lubin.

Par qui ?

Annette.

Par nos enfans.

Lubin.

Mais nous n'en avons pas.

Annette.

*Le Bailli m'a prédit que je serois mère ;
Et c'est toi qui seras le pere.*

Lubin.

*Pere ! Mere ! c'est drôle... Eh ! bien, est-ce le cas
De te chagriner de la sorte ?*

Annette.

Comment se pourroit-il ?

Lubin.

Je n'en sçais rien... qu'importe ?

Nous aurons des enfans : tant mieux.

Ah ! qu'un petit Lubin rendroit mon cœur joyeux !

Il t'aimerait comme je t'aime :

Tiens, ce seroit le trésor à nous deux.

Si c'étoit une fille, eh bien ! c'est tout de même ;

Douce et gentille comme toi,

C'est encore un trésor à moi.

Annette.

Mais, selon le Bailli, ces chers enfans peut-être

Ne voudront pas nous reconnoître.

Lubin.

Il nous reconnoîtront, va ; ces pauvres enfans

Rsembleront à nous, seront d'honnêtes gens ;

Ils suivront nos leçons N'aimois-tu pas ta mere ?

Annette.

Ah ! oui, Lubin.

Lubin.

Et moi, comme j'aimois mon pere !

Ah ! que n'est-il encor ?

Annette.

Comme on s'aimoit chez nous !

Lubin.

Est-on de bonne race : il faut que l'on en tienne ;

Rien n'est plus naturel. Eh ! par la ventradienne,

Les moutons ne sont pas des loups ;

Ce vilain Bailli t'en impose.

Annette, en sanglotant.

Il dit.... qu'on va nous faire affront ;

Il dit.... que nous serons la cause

Que, dans ce pays-ci, les vignes gèleront.

Lubin.

Nous ne gèlerons pas, nous ; cela me console.

Annette.

Si je l'en crois sur sa parole,

Il trouve affreux tout ce que nous disons.

Lorsque nous cherchons à nous plaire,

Ce sont des amitiés que nous comptons nous faire ;

Eh ! bien, tiens, c'est l'amour que tous deux nous faisons

Lubin.

L'amour ?

Annette.

Va, laisse-moi : je ne suis plus tranquille ;

Nous nous aimons comme à la ville,

L'amour sera notre tourment.

Je t'aime, et je voudrois t'en faire des reproches,

Je tremble dès que tu m'approches ;

Je t'ai cru mon ami, tu n'es que mon amant.

Romance.

W.

Viola Annette

Jeune et novice en- core j'aime de bonne foi cet amour que j'i-

Andante

gnore est venu malgré moi j'en savois pas même son nom jus qu'à ce jour

he'- las des que l'on aime on a donc de l'a- mour.

au Chant

2^e Couplet.

Des fleurs que tu me cueilles
 Je me pare, au matin :
 Le soir, tu les effeuilles
 Pour parfumer mon sein.
 Ton soin est de me plaire ;
 C'est le mien chaque jour.
 Hélas ! comment donc faire

Pour n'avoir point d'amour ?

Lubin.

Notre amitié, ma chère, est bonne :
 Tenons-nous-y.

Annette.

Mais en effet,
 Lubin, quel mal avons-nous fait ?
 Lubin.

Allegro

Viola

Annette

Lubin. Le cœur de mon An - net - te et le mien ne font qu'un Mou

eh ! mais, où - da ; com -

tons, chien et hou - let - te chez nous tout est com - mun

ment peut-on trou-ver du mal à ça oh' nenni dà; oh' nenni dà on ne peut pas troi- oh'

ver du mal à ça. au Chant pour les autres Couplets. Tes'

Lubin.

2^e Couplet.

*Tes lèvres demi-closes
Respirent un air frais :
Croyant sentir les Roses,
Je m'approche tout près.
Eh ! mais, &c.*

3^e Couplet.

*Une abeille farouche,
Un jour, piqua ta main.*

Annette.

*Un baiser de ta bouche
En fit le Médecin.
Eh ! mais, &c.*

Lubin.

4^e Couplet.

*Tu te sens à la gêne,
Le soir, dans ton corset ;
Moi, te voyant en peine,
Je défais ton lacet.
Eh ! mais, &c.*

5^e Couplet.

*Quelquefois tu sommeilles
Doucement dans mes bras.*

Annette

*Quelquefois tu m'éveilles :
Mais je ne m'en plains pas.*

Eh! mais, &c.

Annette.

*Mais voilà tout pourtant: il dit que c'est un crime.
Est-il donc vrai, Lubin?*

Lubin.

*Cesse de t'allarmer :
C'est un mal de haïr: c'est un bien que d'aimer.*

Annette.

*Pour rendre l'amour légitime,
Il faut qu'on se marie.*

Lubin.

Eh! bien:

Marions-nous

Annette.

Comment faut-il s'y prendre?

Lubin.

*Comment? Ma foi, je n'en sçais rien:
Le Bailli pourra nous l'apprendre.*

Annette.

N'y compte pas: c'est lui qui prétend m'épouser.

Lubin.

C'est donc pour lui qu'il ose proposer

Annette.

Le voilà: je suis toute en transe.

Lubin.

*A son aspect, je me sens en fureur .
Et je vais lui parler*

Annette.

*Oui, mais avec douceur ;
Je l'exige de toi.*

Lubin.

Soit.

Annette.

*Je suis sa présence.
(Elle rentre dans la cabane.)*

SCENE VIII.

*Le Bailli, Lubin, Annette. dans
la cabane.*

Lubin.

*Hola! eh! Monsieur le Bailli;
C'est donc vous, c'est donc vous qui chagrinez
Annette,*

Et qui lui défendez de m'aimer !

Le Bailli.

Est-ce ainsi

Que tu m'oses parler ?

Lubin.

Annette s'inquiète,

*(Il regarde Annette, qui lui fait signe de
ne point se fâcher.)*

Elle pleure morgué!... si je n'étois poli.

Le Bailli.

Tu perds cette jeune innocente.

Lubin.

Moi, je la perds ! oh ! que nenni.

Je sçaurai la trouver.

Le Bailli, à part.

Je crois qu'il me plaisante.

(Haut.)

Malheureux !

Lubin.

Malheureux vous-même ! vraiment oui.

Si j'ai fait quelque tort, je peux le réparer ;

Mariez-nous sans différer.

Le Bailli.

Vous marier ! eh ! que pourriez-vous faire ?

Vous êtes pauvres tous les deux,

Vous rendriez vos enfants malheureux.

Lubin.

Eh ! morgué, la Nature est une bonne mère :

Nous avons tous part à ses soins.

*Quand on sçait travailler, on craint peu la mi-
sère.*

C'est dans le superflu qu'on trouve les besoins.

Mes enfants, après tout, seront comme leur père.

Regardez-moi, n'ai-je pas profité ?

En ne possédant rien, j'ai l'âme satisfaite :

J'ai du plaisir, de la santé,

Point d'ambition ; j'aime Annette,

J'en suis aimé : voilà le principal.

Le Bailli.

Mais vous vivez sans loix.

Lubin.

Tant mieux.

Le Bailli.

Voilà le mal.

Lubin.

Le mauvais cœur, qui veut que j'abandonne

Ce que j'ai de plus cher !

Le Bailli.

Comment donc il raisonne !

Lubin.

Par la jarni...

Le Bailli.

Ne fais pas le mutin.

Lubin.

Je ne crains rien.

Le Bailli.

Ah ! le hardi coquin

Le Seigneur va venir, attends.

Lubin.

Eh bien qu'il vienne,

Je n'ai pas peur, morgué, si je sçavois

Comment on se marie, ah ! qu'à cela ne tienne,

Je vivrai comme je vivois.

Vouloir m'en empêcher seroit chose inutile.

Je me moque de tout.

Le Bailli.

Il excite ma fille.

Duo.

W.

Violon

Lubin

Le Bailli

Allegro assai P

avec ironie

lorsque chacun

Lorsque chacun me re-ve-re prendre ce ton avec moi

vous revere pourquoi vous plain-dre de moi?

pour pu-nir un té-me-raire je de-

je ne suis point té-me-raire et je ne crains pas la loi

vois armer la loi pour pu-

P F P F P F P F P F P F P F P F

je ne suis point tème-raire et je ne crains pas la
 nir un tème-raire je devrois armer la loi pour punir un tème-raire je devrois armer la

loi je ne suis point tème-raire et je ne crains pas la loi je ne suis point tème-raire et je
 loi pour punir un tème-raire je de-

ne crains pas la loi et je ne crains pas la loi et je ne crains pas la loi
 vrois armer la loi je devrois armer la loi je devrais armer la loi en cor

P

rompant l'inno - cen - - ce a voir encor l'inso - len - - ce de me-

F *P* *avec ironie*

sans cor - rompre l'in - no - - cen - ce on peut prendre

nacer un Bail - li

F *F* *F* *col b.*

la li - - cen - ce de me-nacer un Bail - li je puis v:

cesse de parler ain - si

par-ler ain-si je puis vous parler ain-si te-
cesse de parler ain-si ne m'insultez pas davan-

nez n'allumez pas ma rage te- nez n'allumez pas ma rage n'allumez pas ma
tage ne m'insultez pas davan- tage ne m'insultez pas davan-

P *cres.* *F*
unio
coté.
rage
tage
P *cres.* *F*
voulez vous nous mari-er? non non non.

ah! l'abominable homme il faut que je l'a-some pour lui faire entendre
 son tenez je sens que je perds pati-en-ce tremblez vous même et crai-
 de Monseigneur crains la pré-sence de Monseigneur crains la pré-sen-ce
 Fagotti
 gnez ma fureur crai- gnez ma fureur voulez vous nous mari-er voulez
 il saura bien répri-mer la fu-reur non non

Annette

vous nous mari-er ? non non oh l'abominable homme oh l'abominable

non, non, non, non, non, non

Lu - bin Lu - bin point d'imprudence de Monseig.^r crains

homme il faut que je l'as-somme tremblez vous même et craignez ma fureur

ah! malheureux quelle im - pru - den - ce de Monseigneur crains

Fagotti FF

la ri - gueur tu nous perds calme ta fu - reur Lu - bin Lu -
 tremblez vous même et craignez ma fureur craig - nez ma fu - - reur
 la pré - sence il saura bien repri - mer ta fu - reur ah! malheureux quelle

bin point d'imprudence de Monseigneur crains la rigueur tu nous
 tenez j'en sens que je perd pa - ti - en - ce tremblez v^s même et craig nez ma fureur craig -
 impru - den - ce de Monseigneur crains la pré - sen - ce il saura bien repri -

perds calme ta fu-reur calme ta fu-reur calme ta fu-reur calme ta fu-reur .

nez ma fu-reur craignes ma fu-reur craignes ma fu-reur craignes ma fu-reur .

mer ta fu-reur il saura reprimier reprimier ta fu-reur reprimier ta fu-reur .

Annette, appercevant le Seigneur, rentre dans le fond de la cabane et disparaît.

SCENE IX.

Le Seigneur, le Bailli, Lubin.

Le Seigneur.

Qu'est-ce donc ? Vous voilà tous deux bien en colere !

Lubin.

Ah ! pardon, Monseigneur, vous jugerez l'affaire.

Le Bailli.

Monseigneur...

Le Seigneur.

Permettez qu'il conte ses raisons :

Lubin, voyons ce qui l'agite.

Monseigneur, j'aime Annette, il veut que je la quitte.

J'aimerois mieux mourir dans les prisons ;

Pour nous le Monde en seroit une,

Si l'on nous séparoit tous deux :

Nous ne demandons, pour fortune,

Que la permission d'être toujours heureux.

Le Seigneur.

Monsieur Lubin, il faut l'être avec bienséance :

Mon devoir est de réprimer

Les désordres et la licence.

Lubin.

Est-ce un désordre de s'aimer ?

Eh ! qui donc aimera ma petite cousine,

*Si ce n'est moi? Sa mere me l'a dit.
Et ce radoteur nous prescrit
De ne nous regarder qu'en nous faisant la mine;*

*Il trouve bien mieux son profit
Entre parens qu'il broaille et qu'il ruine.
Monseigneur, est-il beaucoup mieux,
Est-il plus dans la bienséance
De se manger le blanc des yeux,
Que de loger ensemble, et s'occuper tous deux
A vivre en bonne intelligence?*

*Je m'en rapporte à vous, mon bon Seigneur;
A vous, auprès de qui toujours l'équité veille.
Vous n'êtes jamais fier, vous avez un bon cœur,
Vous ne faites le mal que lorsqu'on vous conseille.
Votre bonté nous prévient tous,
Vous secourez le misérable.*

*Quand le Bailli nous donne au Diable,
Nous nous recommandons à vous.*

*Le Seigneur, souriant.
Je voudrais de bon cœur vous être favorable;
Mais la loi vous condamne.*

Le Bailli.

*Oui, Monseigneur dit bien.
On ne peut entre vous former aucun lien.
Les enfans qui te devraient l'être,
Te renieraient pour père....*

Lubin.

*Oh! je n'en ai point peur.
Les vôtres vous ont bien reconnu pour le leur.
Viens, viens, ma chère Annette: hâte toi de pa-
raître:
Tu sauras mieux que moi fléchir un si bon
maître.*

SCENE X.

Les Acteurs précédens, Annette.

Annette, approche lentement, la tête baissée.

W.

P

Violoncelle

Annette

Laissez moi. non, non.

Lubin.

Mais pour quoi? mais pour quoi ma pe-tite que crains tu donc Monseig-

P

Andante

Flauti

Annette Le Marquis

neur est sensible et bon il l'aime ra nous mari-ra oui da sa fi-gure est très heureuse son

Lubin.

air est de bonne foi viens viens son ame est gé-ne-reuse

unis

ne sois donc pas si hon-teuse Annette redresse toi

Annette redresse toi

Le Seigneur.

Ne craignez rien, ma belle enfant.

Parlez-moi vrai.

Annette.

Parle-t-on autrement ?

p les Cors et les Flutes Comp: %

W:

P Violon

Annette

Monseigneur Lubin m'aime sauf votre bonplai - sir

Andante

ten

moi je l'ai - me de même il fait tout monde - - sir ensemble des l'enfance nous étions

ten

Cornu in F. avec les Sourdines *Flûtes*

de loisir nous fi-mes connoissance sauf votre bon plai - sir.

PP

2^e Couplet.

J'avois perdu ma mère,
Je me sens attendrir ;
Lubin perdit son père,
Je l'entendois gémir :
Nous voilà sans famille ;
Hélas ! que devenir ?
Moi sur-tout, pauvre fille !
Sauf votre bon plaisir.

3^e Couplet.

Le besoin l'habitude
Parvint à nous unir ;
Et notre unique étude

Fut de nous secourir.
Quel sort étoit le nôtre !
Nous scûmes l'adoucir :
Nous nous aidons l'un l'autre,
Sauf votre bon plaisir.

Le Bailli.

La terre, sous vos pas, ne s'est pas entr'ouverte !

Annette.

Au contraire, les fleurs sembloient se caresser.

Le Bailli.

Le soleil à l'instant auroit dû s'éclipser :

Malheureux ! vous courez tous deux à votre perte.

Flauto *P*

P *W.* *PP*

Annette

Lubin

Grazioso sans Lenteur . *PP*

Lorsqu'Annette est avec Lu- bin il fait le plus beaux du monde lorsqu'An-

Lorsqu'Annette est avec Lu- bin

nette est avec Lu- bin il fait le plus beaux du mon- de je vois toujours le

Viola

Ciel serein, je vois toujours le Ciel serein et

et j'en'entends jamais le Ton-nerre qui gronde

je n'entends ja- mais jamais le Ton- - - ner - - - requi gron- - de le Ton-

ner - requi gron- de lorsqu'An- nette est avec Lu- bin il fait le plus beau tems du monde

rinf *tr* *PP*

rinf *tr* *PP*

lorsqu'Annette est avec Lu- bin il fait le plus beau tems du mon- de il fait le plus beau

116

Le plus beau temps du monde

Le plus beau temps du monde il fait le plus beau temps du monde il fait le plus beau temps du monde il fait le plus beau temps du monde

pp *tr f* *ff*

This image shows a page from a musical score, identified as 'L'air de la Noce' from 'Les Femmes de Goodwill'. The score is written for a vocal soloist and piano accompaniment. It features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The vocal line is written in a soprano or alto clef, while the piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics 'plus beaux du monde' are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills (tr).

*Le Seigneur, s'enflammant pour Annette.
Quelle ingénuité! je la trouve charmante;
En honneur, elle est ravissante.*

IV. *P* *cres.*

F *P*

F *P*

Viola *P* *cres.*

Lubin

le Seigneur *P* *cres.*

Gayment.

Monseigneur vous ne voyez rien quand elle est en habit de fête oh

oh c'est une grace une grace un main tien qui vous feroit qu'à vous se roit tourner la tête.

de même en simple negli-gé si vous sa-viez si vous sa-viez si vous sa-viez quel plaisir j'ai Monseigneur vous ne voyez quelle est quelle est bien

musical notation details:
 - The score is for a vocal part and piano accompaniment.
 - The key signature is G major (one sharp).
 - The time signature is 3/4.
 - The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves.
 - The piano accompaniment includes parts for strings (F, P) and woodwinds (col. b.).
 - The lyrics are in French and are written below the vocal line.

rien Monseigneur vous ne voyez rien quand elle est en habit de fête oh

The first system of the musical score, measures 1-5. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, then enters with the lyrics. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and single notes.

oh c'est une grace u-ne grace un main-tien qui vous feroit qui vous fe-

The second system of the musical score, measures 6-10. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with 'cres.' markings above measures 8, 9, and 10. The left hand continues with arpeggiated figures.

roit tourner la tête - : - te ,

The third system of the musical score, measures 11-15. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment features a 'col b.' marking above measure 12, indicating a change in texture or dynamics. The system ends with a double bar line.

(Lubin présente Annette au Seigneur, et
lui fait faire la révérence.)

Le Bailli.

Ah! le pendard!

Le Seigneur.

Modérez votre bile.

Lubin.

Tous ses ajustemens sont trop épais, trop forts;

Je veux la faire habiller à la ville;

Les habits qu'on lui fait l'étouffent dans son corps.

Le Seigneur.

Je m'en chargerai, moi, Lubin, je te protège;

Que l'on mène Annette au Château.

Lubin.

Qu'on emmène Annette!

Le Bailli, à Lubin.

Tout beau!

(Au Seigneur.)

Oui, Monseigneur, usez de votre privilège.

Lubin.

Monseigneur!...

Annette.

Ah! Lubin!

Le Seigneur.

Je fais tout pour le mieux.

Tu peux lui faire tes adieux.

C'en est assez; finissons, qu'on l'emmené.

Annette.

Lubin, Lubin!

Lubin.

Annette, ah! quelle peine!

(Les gens du Seigneur enlèvent Annette.)

SCENE XI.

Le Seigneur, le Bailli, Lubin.

Lubin.

Qu'on m'enferme avec elle.

Le Bailli.

Arrête!

Le Seigneur.

Calme-toi.

Le Bailli.

Monsieur Lubin, point de colère.

Le Seigneur.

J'aurai soin de ton sort.

Lubin.

J'enrage, jarnigoi!

Voyons ce qu'il me reste à faire.

(Il arrache un bâton de la cabane, et
court après Annette en prenant garde
d'être aperçu du Seigneur.)

SCENE XII.

Le Seigneur, le Bailli.

Le Bailli.

Comme il est insolent! l'exemple est dangereux.

Loger ensemble, est un désordre affreux;

C'est une chose épouvantable.

Le Seigneur, à part.

Je serois comme lui, peut être aussi coupable.

Le Bailli.

Je suis de ce canton l'Officier principal,

Le Bailli, l'Avocat, le Procureur Fiscal,

Et le Juge municipal,

De plus, Greffier de votre Tribunal,

Comme Greffier, je me saisis d'Annette.

C'est une preuve du délit.

Que Monseigneur me la remette.

Je la confisque à mon profit.

Le Seigneur.

Vous allez sur mes droits.

Le Bailli, faisant des révérences.

Ah! Monseigneur, si j'ose...

Le Seigneur.

Eh bien?

Le Bailli.

Je dois vous dire encore...

Le Seigneur.

Plait-il?

Le Bailli.

Pardon, si je propose...

Le Seigneur.

Parlez.

Le Bailli.

Annette est un trésor.

Le Seigneur.

Je le sais.

Le Bailli.

Je voudrois en faire...

Le Seigneur.

Quoi?

Le Bailli.

Ma femme

Le Seigneur.

Vous!

Le Bailli.

Oui, pour le bien de mon ame

Je ne me suis encor marié que trois fois,

Et je veux essayer d'un quatrième choix.

Le Seigneur.

Mais elle aime Lubin.

Le Bailli.

Ce n'est poit une affaire

Tout le passé ne m'inquiète pas;

A l'usage du siècle un mari doit se faire,

Nous voyons tous les jours des gens moins délicats.

Le Seigneur.

Ah! oui-dà! votre zèle est pur et respectable!

Je vois à présent ce que c'est:

Le crime de Lubin, c'est qu'Annette est aimable.

Nous ne jugeons de tout que par notre intérêt.

SCENE XIII.

*Le Bailli, Le Seigneur,
un Domestique.*

Le Domestique.

*Monsieur, Monseigneur,
Chez vous quelle rumeur.
Lubin pour délivrer Annette
A franchi le mur du Château,
La Palissade, et le fossé plein d'eau.
Armé d'un gros bâton il jure, il nous maltraite,
Vos chiens sont assommés,
Trois de vos gens blessés,
Et moi ahi, ahi, ahi, j'ai les os fracassés.*

Le Seigneur.

Comment! avec Lubin Annette a pris la fuite!

le Domestique.

Oui, Monseigneur.

Le Bailli.

Quel attentat nouveau !

Le Seigneur.

*Je vais donner mes ordres au Château ,
Bailli, vous et mes gens, mettez-vous à leur suite*

This page of musical notation, numbered 122, contains a complex arrangement of music. It features a series of staves, likely for a piano or similar keyboard instrument, with intricate rhythmic patterns and chordal structures. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A vocal line is present at the bottom, with the lyrics "Non, non," written below it. The page is divided into measures by vertical bar lines, and the overall layout is typical of a formal musical score.

col b.

Non, non,

non je ne crains personne je ne crains personne je t'environne je t'environne

unis

cot b.

aucun danger ne m'étonne aucun danger ne m'étonne sur

FP FP FP FP PP

FP FP FP FP PP

PP

PP

moi que le Ciel tonne sur moi que le Ciel tonne moi que je l'abandonne moi que je l'abandonne

FP FP FP FP PP

F F F F F

F F F F F

F F F F F

F P F F F

F P F P F

col b.

donne que je l'abandonne donne si quelqu'un me raisonne si quelqu'un me raisonne je

F P F P F

l'etends mort mon sang bouillonne mon sang bouillonne mon sang bouillonne

l'amour me rend fort l'amour me rend fort merend fort merend fort

est-il destin plus bar-bare! quoidans ce jour de toisans re-tour An-

col b.

This system contains the first four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes various textures, including sixteenth-note runs and chords. Dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano) are indicated. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls.

nette on me sé-pare est-il destin plus bar-bare

This system contains the next four measures of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features more complex textures, including rapid sixteenth-note passages and sustained chords. Dynamics *F* and *P* are used throughout. The overall mood is dramatic and expressive.

ah! mon cœur dans sa peine cruelle

dans sa crainte mortelle succombe à la douleur succombe à la douleur à

la douleur

que je t'abandonne

que je t'abandonne

que je t'abandonne

non, non, non je ne crains personne je ne crains personne je l'environne je l'environne

ronne si quelqu'un me raisonne si quelqu'un me raisonne je l'étends mort

unus

FF P F P F P FF

col v. 1^o

uris

col b.

l'a-mour merend fort l'a-mour merend fort je ne crains per-

sonne je ne crains per-sonne l'a-mour merend fort l'a-mour merend fort

col v. 1º

col v. 1º

col b.

merend fort, merend fort.

SCENE XVI. *et dernière.*

*Les Acteurs précédens, les Gens du
Seigneur, Paysans
et Paysannes.
Le Seigneur.*

Arrête!

Lubin, laissant tomber son bâton.

*Ah! Monseigneur, votre seule présence
Rappelle mon devoir et mon obéissance.*

Ah! disposez, disposez de mon sort!

J'attends de vous ou la vie, ou la mort.

Duo.

Cors PP en Mi b.

PP Flûtes

PP

W.

PP Violes

PP

Annette.

Monseigneur voyez mes

Moderato sans Lenteur

larmes jesus-combe à mes al-larmes, Monseigneur Monseigneur ah! laissez vous atten-

L'Épave
 Georges Bizet

drir est-ce lui qui faut pu-nir
Annette aimà la pré-mie-re non c'est

Lubin

Annette
moi c'est moi ma chère j'avais en tout lui plai-re et mon cœur cherchoit le

sien
non non ma Ber ge-re ton cœur fut le prix du mien
Monseigneur voyez nos larmes je suc-
Monseigneur vo-

combe a mes al-larmes Monsei-gneur Monsei-gneur ah!lais sez vous atten-
yez ses lar-me

This system contains the first eight measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part includes arpeggiated chords and moving lines in both hands.

cres p
drir est-ce lui qu'il faut pu-nir. que la peine me cha-
ah!lais sez vous atten-drir

This system contains measures 9 through 16. It continues the vocal and piano parts. Dynamic markings include 'cres' (crescendo) and 'p' (piano). The piano part features more complex arpeggiated figures and sustained chords. The vocal line concludes with the lyrics 'ah!lais sez vous atten-drir'.

-gri-ne
mais An-nette est ma Cou-si-ne cette en-fant cette Orphe-li-ne, doit-elle

être à l'aban-don? non non non non
Monseigneur Monseigneur

First system of musical notation, measures 1-5. The score includes vocal parts and piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *più F* (piano fortissimo). The lyrics are: *gneur ah' laissez vous at - ten - drir Monsei - gneur ah' laissez vous at - ten -*

Second system of musical notation, measures 6-10. The score includes vocal parts and piano accompaniment. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *p* (piano). The lyrics are: *drig ah' laissez vous atten - drir .*

Lubin.

*Ce ne sont point mes jours que je regrette ;
 Mais, Monseigneur, prenez pitié d'Annette,
 Elle mourra par amitié pour moi.
 Votre Bailli la désespère.
 Et dit, je ne sais pas pourquoi,
 Qu'elle aura des enfans dont je serai le pere,
 Et qu'ils reprocheront leur naissance à nous deux.*

Annette.

Hélas ! ils viendront donc, ces enfans malheureux,

*Reprocher leurs jours à leur mere,
 Quand je n'y serai plus. De mes chagrins cuisans
 Je me consolerais, s'ils ont la subsistance.
 Je mourrois volontiers, quand ces pauvres enfans
 N'auroient plus besoin d'assistance.*

Le Bailli, au Seigneur.

Mais imposez-leur donc silence.

Le Seigneur, à part.

Avec trouble je les entends.

Lubin.

Je conviens de mon tort ; mais, je vous le répète,

*Monseigneur, prenez soin d'Annette ;
 S'il faut me séparer d'Annette absolument,
 Recevez-moi soldat dans votre Régiment.
 Pour vous, avec plaisir, j'exposerai ma vie ;
 Je ne veux rien de plus : Annette m'est ravie !*

*Quand il falloit applanir des chemins,
 Piocher, bêcher, et faire des levées,
 Enclorre vos Parcs, vos Jardins,*

*On me voyoit toujours le premier aux corvées :
 C'étoit par amitié plutôt que par devoir.*

Je ne veux pas m'en prévaloir ;

*Mais à votre bonté si j'ai droit de prétendre,
 Qu'Annette seule en soit l'objet,
 Et j'en sentirai mieux le prix de ce bienfait.*

*Ah ! Monseigneur, daignez m'entendre ;
 Quand vous voyez des malheureux,
 Vous vous intéressez pour eux :*

Vous dites à part vous : ils sont ce que nous sommes.

Oui, ces pauvres gens sont des hommes.

*Le Seigneur, avec une vivacité
 qui tient du dépit.*

Leve-toi, Lubin, leve-toi.

(à part.)

Il m'attendriroit malgré moi.

(Haut.)

Bailli, notez ce que j'ordonne.

Le Bailli.

Oui, Monseigneur.

Annette.

Ah ! je frissonne !

Lubin.

Annette, me voilà perdu !

Le Bailli.

Tu vas être puni, je m'y suis attendu.

Le Seigneur.

Notez bien... (1) que je leur pardonne.

(1) Le Seigneur regarde Annette et Lubin, et s'attendrit pour eux.

Lubin et Annette.

Ah! Monseigneur!

Annette.

Simon cœur...

Lubin.

Si nos vœux...

Le Seigneur.

Laissez-moi, laissez-moi, votre reconnaissance,

Si j'ai fait envers vous un acte généreux,

M'en ôteroit la récompense.

Celui qui donne est plus heureux

Que celui qui reçoit.

Annette, attendrie.

Je sens couler mes larmes.

Lubin.

Le bon Seigneur!

Le Seigneur, à part, regardant Annette.

Ah! qu'Annette a de charmes!

Allons, embrassez-vous: j'aurai soin de vous deux.

Du vrai bonheur voilà l'image.

Ils jouissent de tout, en vivant simplement:

Sous les humbles toits du village

Regnent l'amour naïf et le pur sentiment.

Finale.

Cors en Ré

Flûtes

W.

Violes

Le Seigneur.

Oubliés un moment d'al larmes du bon-

Allegro Moderato

p

ons un moment d'al-larmes du bon-heur goûtons le re-tour l'hymen va secher les
 heur après les al-larmes ils vont goûter le re-tour l'hymen va secher les
 es un moment d'al-larmes du bon-heur goûtés le re-tour l'hymen va secher les

larmes que nous fit verser l'a-mour

larmes que leur fit verser la-mour

larmes que vous fit verser la-mour *notre paï-si-ble re-traite a re-*

p

Monseigneur n° rend la paix il t'a rendu ton An- nette

il m'a rendu mon An- nette

devoit

pris tous ses at- traits

jouis-sons de ses bien-faits il l'a rendu ton An-nette

il m'a rendu mon An-nette

t'il lui rendre An-nette *jene*

oubli- ons un moment d'al- larmes du bon-
 loubli-erai ja-mais du bon heur après les al- larmes ils vont
 oubli-er un moment d'al- larmes du bon-

heur goutons le re-tour l'hymen va secher les lar-mes que nous fit verser la mour l'hymen

éprouver le re-tour l'hymen va secher les larmes que leur

heur goûtés le re-tour vous

va secher les larmes que nous fit verser l'a-mour sous le solitaire om-

leur

vous

p

brage où nous venions nous as-seoir
ou j'ou-bliais mon ou-vrage en ne songeant qu'à te

This system contains measures 1 through 6 of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "brage où nous venions nous as-seoir" and "ou j'ou-bliais mon ou-vrage en ne songeant qu'à te".

Lu-bin un affreux nu-age nous a
voir, An-nette un affreux nu-age

This system contains measures 7 through 12. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Lu-bin un affreux nu-age nous a" and "voir, An-nette un affreux nu-age". The piano part includes markings "FZ" (Forzando) in measures 7, 8, 9, 10, 11, and 12.

menacé ce soir nous a menacé ce soir

mais en recou-

vrant l'es - poir nous avons vu fuir l'o - - rage nous a-

mais en recou- vrant l'es - - poir a part. nous avons vu fuir l'o - - - rage nous a-

ils ont recou - vré l'es - poir ils ont recou - vré l'es -

vous viè sûr l'o - ra - - - ge
vous
poir
j'en - ra - ge j'en - ra - ge j'en - ra ge

pp
col b.
un
col b.

larmes du bon heur goutons le re-tour l'hymen va secher les larmes que nous fit verser l'a

mour oubli- ons un moment d'al- larmes du bon- heur goutons le re- tour l'hymen
 du bon- heur après les al- larmes ils vont gou- ter le re- tour
 oubli- es un moment d'al- larmes du bon- heur goutez le re- tour

va secher les larmes que nous fit verser l'amour l'hymen va secher les lar - mes que nous

leur leur

vous vous

fit verser l'a-mour ou-bli-ons un moment d'al-larmes du bon-heur goûtons le re-

du bon-heur après les al-larmes ils vont goûter le re-

ou-bli-és un moment d'al-larmes du bon-heur goûter le re-

pressés le Mouvement

This page of a musical score is for a vocal ensemble, likely a quartet or quintet, with ten staves in total. The top five staves are for instruments: two flutes (treble clef), two oboes (treble clef), and a string section (bass clef). The bottom five staves are for voices: soprano (treble clef), alto (treble clef), tenor (bass clef), and bass (bass clef). The music is in G major (two sharps) and 4/4 time. The lyrics are in French, starting with "tour l'hymen va secher les lar-mes que nous fit verser l'a-mour que nous fit verser l'a-". The score includes dynamic markings such as "P" (piano), "mF" (mezzo-forte), and "F" (forte).

mour qu'enous fit verser l'a-mour .

leur

vous

col b.

unio

FIN.

